

발행: 미노오시국제교류협회 MAFGA( Minoh Association For Global Awareness )

TEL:072-727-6912

e-mail: info@mafga.or.jp

URL: http://www.mafga.or.jp

『미노오포스트』는 미노오시, 다문화교류센터, 미노오시 국제교류협회(MAFGA)의 알림을 쉬운 일본어, 영어, 중국어, 한국·조선어로 번역하여 발행하고 있습니다. 미노오시에서의 알림은, 『모미지다요리』(매월, 미노오시가 만들어 시민에게 발송하는 정보지)중에서, 특별히 중요한 기사를 선정하고 있습니다. MAFGA 가 2 개월에 1 회 만들어, 외국인시민에게 발송하고 있는 『미노오포스트』를 받고 싶으신 분은, MAFGA 로 연락해 주세요.

여러분! 건강하십니까?

「긴급사태선언」이 해제된 후 MAFGA 가 할 활동

신종 코로나 바이러스에 감염된 사람들이 줄어들면서 5 월말에 「긴급사태선언」이 해제되었습니다. MAFGA 에서는 6 월이후도 바이러스 영향으로 여러분이 힘들거나 고민하지 않도록 여러가지 활동을 계속합니다.

#### ◆일본어 교실을 시작했습니다.

바이러스가 퍼지지 않도록 일본어 교실은 3 월 초부터 3 개월 동안 쉬었습니다만, 6 월 9 일(화)부터 시작했습니다. 바이러스가 다시 퍼지지 않도록 사람과 사람의 거리를 넓게 두고 창문을 연 채 진행합니다. 여러분은 마스크를 쓰고 손 소독하는 것을 지켜주세요.

#### ◆LINE 으로 정보를 전달하겠습니다.

앞으로 다시 신종 코로나바이러스 감염이 퍼질지도 모릅니다. 태풍 등으로 일본어 교실이 열지도 모릅니다. 그것에 대비 해서 LINE@ 「MAFGA FRIENDS」를 시작했습니다. 일본어교실이 쉬는 날이나 MAFGA 에서의 알림을 다언어로 수신 받을 수 있습니다. MAFGA 에 오시면 등록 방법을 알려줍니다. 스 태프에게 문의해 주세요.



#### ◆「미노오 다언어 포털」을 만들었습니다.

미노오시에 거주하는 외국인 시민을 위해 생활 정보를 발신하는 웹사이트로 「미노오 다언어 포털(みたび)」도 새롭게 시작했습니다. 앞으로 이 사이트에서 「미노오포스트」 기사도 볼 수 있습니다. 꼭 북마크에 넣어 주세요. 또 친구한테 알려주거나 face book 으로 공유하거나 많은 사람한테 소개해 주세요. URL 은 http://portal.mafga.or.jp 입니다.



#### ◆곤란할 때는 상담해 주세요.

신종 코로나바이러스 유행으로 일이 줄어들거나 없어져서 많은 사람들이 생활이 곤란해지고 있습니다. 또 채류자격기간이 만료되는데도 귀국 못해서 곤란한 사람도 많습니다. 이런 사람들을 위해서 나라와 시 등이 여러가지 지원을 시작하고 있습니다. (이 「미노오포스트」에도 써어 있습니다.) 사정에 따라서 채류자격기간의 연장이 가능한 경우도 있습니다. 곤란한 일이 있을 경우 혼자 고민하지 말고 MAFGA 에 상담해 주세요. 이런 제도를 이용할 수 있도록 돕겠습니다. 통역자가 무엇이 곤란한가를 잘 듣고 함께 해결 방법을 찾습니다. 일본어 서류를 읽거나 쓰는 것도 돕습니다. 화요일부터 일요일까지 매일 9:00 부터 17:00 까지 상담할 수 있습니다.

#### 미노오시에서의 알림

미노오시 홈페이지의 오른쪽 위의 <Multilingual> 을 클릭하면, [한국어·조선어](#), [중국어](#), [히라가나가 붙여진 일본어](#), [영어](#) 페이지를 볼 수 있습니다. URL http://www.city.minoh.lg.jp/ 여기에 써어 있는 정보는 2020년 5월 17일 현재의 것입니다. 신종 코로나바이러스 감염확산의 영향으로 이벤트 일정이나 내용이 바뀔지도 모릅니다. 최신정보는 미노오시 홈

페이지에서 확인해 주세요.

#### 신종 코로나바이러스

신종 코로나바이러스 감염이 퍼지면서, 일상 생활에 큰 영향을 끼치고 있습니다. 그런 생활을 돕기 위해 미노오시에서는 여러가지 제도나 대책을 시작했습니다.

#### ●특별정액급부금의 신청서를 보냈습니다.

미노오시에 주민 등록이 있는 사람은 1 인당 100,000 엔을 받을 수 있습니다. 대상 세대에 신청서를 5 월말에 우편으로 보냈습니다.

대상: 2020년 4월 27일에 미노오시에 주민등록이 있는 모든 사람

금액: 1 인당 100,000 엔

#### 신청방법

- (1) 도착한 신청서의 노란색 부분에 자신의 은행 계좌 번호 등을 쓴 후 도장을 찍습니다.
- (2) 운전 면허증 등 신분을 증명하는 서류의 복사와 통장의 계좌 번호와 이름을 확인할 수 있는 페이지의 복사를 동봉합니다.
- (3) 함께 들어있는 회신용 봉투를 사용해서 시청에 보내주세요. ※한장의 신청서로 세대 전원이 신청할 수 있습니다.

신청 기한: 2020년 8월 31일(월)

수령 방법: 신청 접수부터 한달 이내에 세대 전원분을 합산해서 계좌에 입금됩니다.

문의: 特別定額給付金室 (특별정액급부금실)

전화: 072-724-6781 팩스: 072-724-6819

e-mail: soumu@maple.city.minoh.lg.jp

#### ●육아 세대에 임시특별급부금을 지불합니다.

어린이 1 인당 10,000 엔을 받을 수 있습니다. 신청은 필요 없습니다. (공무원인 사람은 신청이 필요합니다. 직장의 안내를 봐주세요.)

대상: 2020년 4월분의 아동 수당을 받은 사람, 또는 2020년 3월 31일에 중학교를 졸업한 어린이가 있는 사람

금액: 1 인당 10,000 엔

수령 방법: 6월 10일(수)까지 아동 수당을 받는 계좌에 입금됩니다.

문의: 子育て支援課 (육아지원과)

전화: 072-724-6738 팩스: 072-721-9907

e-mail: kodomo@maple.city.minoh.lg.jp

#### ●미노오시만의 생활을 지원하는 대책

#### ◆수도요금과 하수도요금의 「기본 요금」이 무료가 됩니다.

대상: 미노오시와 계약하고 있는 모든 사람(가정용, 사업용 양쪽)

무료가 되는 금액: 1 개월당 1,264 엔

무료가 되는 기간: 2020년 5월부터 2 개월

※신청은 필요없습니다.

문의: 上下水道局 料金センター (상하수도국요금센터)

전화: 072-724-6756 팩스: 072-722-7416

e-mail: service@maple.city.minoh.lg.jp

#### ◆미노오시에서 사용할 수 있는 「테이크 아웃·쿠폰」을 배부합니다.

2020년 5월, 6월의 2개월분의 쿠폰을 대상이 되는 세대에 5월말에 보냈습니다. 세대 전원 합쳐서 도착합니다. 쿠폰을 사용할 수 있는 기간은 7월 31일(금)까지입니다.

**대상:** 2020년 5월 22일에 미노오시에 주민 등록이 있는 사람  
**금액:** 1인당 2,000엔(500엔×4장)

**사용할 수 있는 가게:** 미노오시에 있는 테이크아웃이나 배달을 하고 있는 가게. 이름과 장소는 쿠폰과 함께 도착하는 종이에 써여져 있습니다.

문의: <sup>みの おえいぎょうしつ</sup> 箕面営業室 (미노오영업실)  
전화: 072-724-6727 팩스: 072-722-7655  
e-mail: [eigyou@maple.city.minoh.lg.jp](mailto:eigyou@maple.city.minoh.lg.jp)

### ◆18세이하의 어린이에게 「육아지원금」을 배부합니다.

**대상:** 18세이하의 어린이가 있는 사람

**금액:** 어린이 1인당 10,000엔/한 달

**기간:** 2020년 5월부터 2개월

**신청:** 필요없습니다.

다만 다음에 해당되는 사람은 신청이 필요합니다.

(1)다음 a부터 c 모두 해당되는 사람

a. 2020년 4월 28일 이후에 미노오시에 주민 등록한 사람

b. 아동 수당을 받지 않았다.

c. 중학교를 졸업한 18세 미만의 아이를 키우고 있는 사람

(2) 「특별정액급부금」을 신청하지 않은 사람

문의: <sup>こもだてしえんか</sup> 子育て支援課 (육아지원과)

전화: 072-724-6738 팩스: 072-721-9907

e-mail: [kodomo@maple.city.minoh.lg.jp](mailto:kodomo@maple.city.minoh.lg.jp)

### ◆장애가 있는 사람에게 「장애자 생활 지원금」을 배부합니다.

**대상:** 19세~64세로 장애자 수첩을 가지고 있는 사람

**금액:** 1인당 10,000엔/한 달

**기간:** 2020년 5월부터 2개월

**신청 방법**

(1) 대상이 되는 사람에게 신청서를 5월 하순에 우편으로 보냈습니다. 도착한 신청서에 자신의 은행계좌를 씁니다.

(2) 통장 계좌 번호와 이름을 확인할 수 있는 페이지의 복사본을 동봉합니다.

(3) 함께 들어있는 회신용 봉투를 사용해서 시청에 보내주세요.

문의: <sup>しょうがいふくししつ</sup> 障害福祉室 (장애복지실)

전화: 072-727-9506 팩스: 072-727-3539

e-mail: [syougai-fukushi@maple.city.minoh.lg.jp](mailto:syougai-fukushi@maple.city.minoh.lg.jp)

### ●생활비로 곤란을 겪고 있는 사람이 받을 수 있는 지원금

신종 코로나바이러스 감염의 영향으로 수입이 감소했거나 직장을 쉬게 되었거나 직장을 잃었다 등으로 생활에 곤란을 겪고 있는 사람이 받을 수 있는 지원금입니다.

#### ◆주거확보 급부금

**대상:** 살고 있는 집을 잃었거나 잃어버릴 가능성이 높은 사람

**내용:** 월세에 해당하는 금액(상한선이 있음)을 정해진 기간, 본인을 대신해 미노오시가 집주인에게 직접 지불합니다.

문의: <sup>そうごうほけんふくし</sup> 総合保健福祉センター1F(종합보건복지센터 1층) <sup>せいかつそう</sup> 生活相

<sup>だんまどぐち</sup> 談窓口(생활상담창구)

전화: 072-727-9515 팩스: 072-727-3539

#### ◆수학지원 신제도

**대상:** 수입이 갑자기 감소함으로 학비보조가 필요한 대학생·전문학생 등

**내용:** 수업료를 감액받거나 면제받는 경우가 있습니다. 또, 돌려주지 않아도 되는 장학금이 있습니다.

문의: 수업료를 감액받거나 면제받을 수 있는 방법은 본인이 다니고 있는 학교에 문의해 주세요. 장학금은 일본학생지원기구의 홈페이지(<https://www.jasso.go.jp/>)를 봐 주세요.

### ●국민건강보험으로부터

### 상병(傷病)수당을 받을 수 있습니다.

국민건강보험·후기고령자의료에 가입하고 있는 사람에게의 알람입니다. 다른 건강보험에도 같은 제도가 있으므로 보험증에 써어 있는 창구로 상담해 주세요.

신종 코로나바이러스에 감염(또는 의심증상)으로 일을 할 수 없고, 급여를 받을 수 없게 된 사람은 상병수당금을 받을 수 있습니다. 자세한 것은 문의해 주세요.

문의(국민건강보험): <sup>こくみんけんこうほけんしつ</sup> 国民健康保険室 (국민건강보험실)

전화: 072-724-6734 팩스: 072-724-6040

e-mail: [kokudo@maple.city.minoh.lg.jp](mailto:kokudo@maple.city.minoh.lg.jp)

문의(후기고령자의료): <sup>かいごいりょうねんきんしつ</sup> 介護・医療・年金室(개호·의료·연금실)

전화: 072-724-6739 팩스: 072-724-6040

e-mail: [iryouseido@maple.city.minoh.lg.jp](mailto:iryouseido@maple.city.minoh.lg.jp)

### ●국민건강보험료나 개호보험료가 감액·면제됩니다.

가족의 주된 수입자로 2019년은 다음의 (2), (3)이었던 사람이 2020년에 (1)과 같이 수입이 감소하고 보험료를 납부하는 것이 어렵게 된 경우는 감액·면제됩니다.

(1)사업, 부동산, 급여수입의 어느쪽이 30%이상 줄었다 (감소예정),

(2)2019년의 (1)이외의 소득이 4,000,000엔 이하로,

(3)2019년의 (1)과 (2)의 소득의 합계가 10,000,000엔이하.

**대상이 되는 보험:** 2020년 2월 1일~2021년 3월 31일이 지날기까지 국민건강보험료와 개호보험료

※또, 신종 코로나바이러스의 감염으로 가족의 주된 수입자가 사망하거나 중태에 빠진 경우는 무조건 감액·면제됩니다.

※자세한 것은 문의해 주세요. 감액·면제 대상이 되지않는 사람이라도 납세유예나 분할납부할 수 있는 가능성이 있습니다.

문의(국민건강보험료): <sup>こくみんけんこうほけんしつ</sup> 国民健康保険室 (국민건강보험실)

전화: 072-724-6734 팩스: 072-724-6040

mail: [kokuho@maple.city.minoh.lg.jp](mailto:kokuho@maple.city.minoh.lg.jp)

문의(개호보험료): <sup>かいごいりょうねんきんしつ</sup> 介護・医療・年金室(개호·의료·연금실)

전화: 072-724-6860 팩스: 072-724-6040

e-mail: [iryouseido@maple.city.minoh.lg.jp](mailto:iryouseido@maple.city.minoh.lg.jp)

### ●수입이 20% 감소한 사람은 세금을 후에 납부 가능(징수유예 특례제도)

**대상:** 사업 등의 수입이(2020년 2월 이후 어느 달) 20%정도 감소한 사람으로 세금납부일까지 납부하기 힘든 사람

**대상이 되는 세금:** 2020년 2월 1일~2021년 3월 31일이 납부기한일인 주민세, 고정재산세, 경자동차세 등

※자세한 것은 문의해 주세요. 특례제도대상이 되지 못한 사람도 납세유예나 분할납부가 가능할 수 있습니다.

문의: <sup>さいけんかんりきこう</sup> 債権管理機構 (채권관리기구)

전화: 072-724-6713 팩스: 072-723-5538

e-mail: [somushuno@maple.city.minoh.lg.jp](mailto:somushuno@maple.city.minoh.lg.jp)

### ●추가로 쓰레기봉투를 받기 위한 교환권을 보냈습니다.

미노오시에서는 가정쓰레기가 늘어남에 따라 가연쓰레기 전용봉투를 추가로 10매 받을 수 있는 「교환권(엽서)」를 보냈습니다. 쓰레기봉투를 받을 수 있는 것은 7월 31일(금)까지입니다.

**받을 수 있는 장소:** 시청, 도요카와·도도로미지소, 미노오 라이프프라자 종합창구

교환권(노란색)을 가지고 가 주세요.

※지정쓰레기봉투 취급점에서는 교환할 수 없습니다.

문의: <sup>かんきょうせいびしつ</sup> 環境整備室 (환경정비실)

전화: 072-729-2371 팩스:072-729-7337

## ●사기에 주의!

신종 코로나바이러스에 관한 급부금에 대해서, 시청 직원 행세를 하며 전화를 걸어 돈을 갈취하거나 개인정보(은행 계좌번호)를 알아내는 사기사건이 증가하고 있습니다. 시청이 수수료를 받거나 ATM 조작을 부탁하는 일은 절대로 없습니다. 또한, 시청에서 메일을 보내거나, 집에 가서 수속을 부탁하는 것도 없습니다. 이런 부탁을 하는 것은 전부 사기입니다. 속지 않도록 주의해 주세요. 이런 일이 생겼을 때는 바로, 시청(072-723-2121) 또는 미노오경찰서(072-724-1234)로 연락해 주세요.

## ●회사나 점포를 경영하고 있는 사람이 상담할 수 있는 창구

### ◆받을 수 있는 자금

#### (1)고용조정조성금

문의: おおさかろうどうきょく 雇用保険課助成金センター  
大阪労働局 雇用保険課助成金センター  
(오사카 노동고용보험과 조성금센터)  
전화:06-7669-8900

문의: いけだ ハローワーク池田(헬로워크 이케다)  
전화:072-751-2595 팩스:072-751-5848

#### (2)초등학교 휴교 등 대응조성금

문의: がっこうとうきょうきょこうじょうせいきん し えんきん  
学校等休業助成金・支援金,  
(학교등 휴업조성금·지원금),  
こようちようせいじょうせいきん  
雇用調整助成金콜센터  
(고용조정 조성금 콜센터)  
전화:0120-60-3999

### ◆차용금의 보증에 대해서

위기 관련보증, 세프티네트(safty net) 보증 4 호, 세프티네트(safty net) 보증 5 호

문의: おおさかしんようほしょうきょうかい  
大阪信用保証協会 (오사카신용보증협회)  
전화:06-6260-1730

### ◆빌릴 수 있는 자금에 대해

#### (1) 신종코로나 바이러스 감염증 특별대부 등

문의: にっぽんせいざくきんこうこうこ じぎょうしきんそうだん  
日本政策金融公庫・事業資金相談ダイヤル  
(일본정책금융공고·사업자금상담 다이얼)  
전화:평일 0120-154-505/  
토·일, 공휴일 0120-112-4760 · 0120-327-790

#### (2)상공중금·위기대책용자

문의: しょうこうくみあいちゅうおうきん こそうだんまどぐち  
商工組合中央金庫相談窓口  
(상공조합 중앙금고 상담창구)  
전화:0120-542-711

#### (3)신종 코로나바이러스 대책 마루케이 (マル経) 융자

문의: みの おしょうこうかいぎしよ  
箕面商工会議所 (미노오상공회의소)  
전화:072-721-1300 팩스:072-721-1305

### ◆기타

긴급자금 차입에 필요한 인증서 발행이나 국가나 후의 지원 대책의 정보소개

문의: みの おえいぎょうしつ  
(箕面営業室) 미노오영업실  
전화: 072-724-6727 팩스:072-722-7655  
mail: [eigyoun@maple.city.minoh.lg.jp](mailto:eigyoun@maple.city.minoh.lg.jp)

## ●의사의 진찰을 받고 싶을 때

신종 코로나바이러스에 관련해서 다음과 같은 사람은 상담해 주세요.

- (1) 호흡곤란, 권태감, 고열 등의 증상이 있을 때
- (2) 임신부나 고령자, 당뇨병·심부전 등 만성 순환기질환·폐기종 등 만성 폐질환 등의 기초질환이 있는 사람, 투석을 받고 있는 사람, 면역억제제나 항암제를 사용하고 있는 사람은, 발열·기침 등의 가벼운 감기 증상이라도 상

담해 주세요.

문의: しんがた じゆしんそうだん  
新型コロナ受診相談センター(신종코로나수진상담센터)  
전화: 전용다이얼 06-7166-9911  
팩스: 06-6944-7579(토·일요일, 공휴일을 포함해서 매일, 24 시간 상담 가능합니다.)



## 건강보험

### ●국민건강보험료와 개호보험료 결정통 지서가 도착합니다.

국민건강보험과 개호보험의 금년도 보험료가 정해졌습니다. 보험료는 2019년도 소득(급료 등)에 의해 정해집니다. 6월 중순경에 어떻게 납부하면 되는지 결정통지서가 도착합니다. 보험료는 2020년 6월부터 2021년 3월까지 정해진대로 납부해 주세요.

※특별징수자(연금에서 보험료가 빠지는 사람) 보험료는 2020년 6월·8월·10월·12월·2021년 2월 연금에서 빠집니다.

문의 (국민건강보험) : こくみんけんこうほけんしつ  
国民健康保険室(국민건강보험실)  
전화: 072-724-6734 팩스: 072-724-6040

e-mail : [kokuho@maple.city.minoh.lg.jp](mailto:kokuho@maple.city.minoh.lg.jp)

문의 (개호보험) : かいご いりよう ねんきんしつ  
介護・医療・年金室(개호·의료·연금실)  
전화: 072-724-6860 팩스: 072-724-6040

e-mail : [iryouseido@maple.city.minoh.lg.jp](mailto:iryouseido@maple.city.minoh.lg.jp)

## 세금

### ●시·후민세 과세증명서 발행

「시·후민세 과세증명서」는 1월부터 12월까지 받은 소득에 대해, 여러분이 시나 후에 낸 세금을 증명하는 것입니다. 2020년도 「시·후민세 과세증명서」발행이 시작되었습니다. 이것이 필요한 사람은 시청, 도쿄카와 지소, 도도로미 지소, 도서관 등의 지정 시설, 편의점에 가 주세요.

※편의점에서의 발행은 마이넘버카드와 4 자리수 비밀번호가 필요합니다.

문의: しみんせいしつ  
市民税室(시민세실)  
전화: 072-724-6710 팩스:072-723-5538

e-mail : [siminzei@maple.city.minoh.lg.jp](mailto:siminzei@maple.city.minoh.lg.jp)

## 어린이 교육

### ●미노오시 장학생(대여형) 추가모집

보호자가 미노오시에 살고 있고, 경제적인 이유(급료가 적다 등)의 이유로 고등학교 등에 가기 어려운 학생은 시에서 장학금을 빌릴 수 있습니다. 이 장학금(대여형)을 받고 싶은 사람은 신청해 주세요.

모집요강 (설명서) 및 신청서:6월 1일 (월) 부터 학교생활지원과에서 받을 수 있습니다. 미노오시의 홈페이지에서 다운로드 할 수도 있습니다.

### ◆신청 설명서 (모집요강)

<https://www.city.minoh.lg.jp/edukanri/documents/tuikabosyuuyoukou.pdf>

### ◆신청서

[https://www.city.minoh.lg.jp/edukanri/documents/shinseisyo\\_1.pdf](https://www.city.minoh.lg.jp/edukanri/documents/shinseisyo_1.pdf)

신청 장소: 학교생활 지원과 (토·일요일, 공휴일은 쉽니다.)  
자세한 것은 학교 생활 지원과에 문의해 주세요. 일본어를 잘 못하는 경우는 MAFGA 에 문의해 주세요.

문의: がっこうせいかつしえんか  
学校生活支援課(학교생활 지원과)  
전화: 072-724-6760 팩스: 072-724-6010

e-mail : [edushien@maple.city.minoh.lg.jp](mailto:edushien@maple.city.minoh.lg.jp)

## 안전

### ●영어 「시민안전메일」

미노오시에서는 지진이나 태풍 등의 재해가 일어났을

때 「시민 안전 메일」로 필요한 정보를 발신하고 있습니다.  
이것을 영어로  
받을 수 있게 되었습니다. 꼭 등록해 주세요.  
<https://www.city.minoh.lg.jp/bunka/safetyalertemail.html>  
(영어만)

문의: 文化国際室(문화국제실)  
전화: 072-724-6769 팩스: 072-724-6010  
email: [bunka@maple.city.minoh.lg.jp](mailto:bunka@maple.city.minoh.lg.jp)

## MAFGA 에서의 알림

문의: 箕面市国際交流協会(미노오시 국제교류협회)  
(MAFGA)

전화: 072-727-6912 팩스: 072-727-6920  
e-mail: [info@mafga.or.jp](mailto:info@mafga.or.jp)

## ●6월부터의 일본어교실

참가할 때는 반드시 마스크를 착용해 주세요.  
몸 상태가 좋지 않은 때나 기침, 열이 있는 경우는 쉬세요.

### ◆초급·읽기 쓰기반 「사사유리」

시작하는 날: 6월 9일 (화)  
일시: 매주 화요일 10:00~12:00

장소: 다문화 교류센터 (MAFGA)  
※당분간은 다문화 어린이 보육은 실시하지 않습니다.

### ◆초급·회화반 「아카네」

시작하는 날: 6월 11일 (목)  
일시: 매주 목요일 10:00~12:00

장소: 다문화 교류센터 (MAFGA)  
※당분간은 다문화 어린이 보육은 실시하지 않습니다.

### ◆일본어교류 「히마와리」

시작하는 날: 6월 12일 (금)  
일시: 매주 금요일 10:00~11:30

장소: 다문화 교류센터 (MAFGA)  
◆정주자를 위한 일본어교실 「가야노 니혼고」  
시작하는 날: 아직 정해지지 않았습니다. 7월 이후 예정.  
일시: 매주 금요일 19:00~20:30  
장소: 라이토피아 21  
※6월중은 온라인으로 실시합니다. 참가하고 싶은 사람은 연락해 주세요.

### ◆T.E.S.니혼고 토요일반

시작하는 날: 6월 13일 (토)  
일시: 매주 토요일 9:00~11:50

장소: 다문화 교류센터 (MAFGA)  
※6월과 7월은 2회로 나누어서 실시합니다. 자신의 레벨의 시간에 와 주세요.  
9:00~10:20 입문~초급레벨  
10:30~11:50 초급(L.24)~중급레벨

## ●「사포르토」 「고도모토토」 「산산크라브」가 시작하는 날

### ◆외국에 루츠를 가진 어린이 학습지원 「사포르토」

시작하는 날: 6월 13일 (토)  
일시: 매주 토요일 10:00~11:30

장소: 다문화 교류센터 (MAFGA)  
※장소의 사정상, 참가하고 싶은 사람은 사전에 연락 주세요.

### ◆외국에 루츠를 가진 어린이 쉼터 「고도모토토」

시작하는 날: 아직 정해지지 않았습니다. 7월 이후 예정.  
일시: 매주 토요일 13:00~16:00

장소: 다문화 교류센터 (MAFGA)  
※6월중은 온라인으로 실시합니다. 참가하고 싶은 사람은 연락해 주세요.

## ◆부모와 자녀가 함께 일본어교류 「산산크라브」

시작하는 날: 아직 정해지지 않았습니다. 7월 이후 예정.  
일시: 제 1·3주 수요일 10:00~11:30  
장소: 다문화 교류센터 (MAFGA)

## ●다언어에 의한 생활상담 창구

양육이나 교육, 일, 의료, 복지, 재류 자격 등, 생활에 관한 고민이나 어려운 점을 상담할 수 있습니다. 비밀은 보장됩니다. 수수료는 필요 없습니다. 마프가에 오든지, 메일이나 전화로 상담할 수 있습니다.

### (1)다언어에 의한 생활상담

일시: 화요일부터 일요일 9:00~17:00

대응 언어: 일본어, 한국·조선어, 중국어, 영어, 포르투갈어

### (2) 개별상담

일시: 매주 화요일 11:00~14:30

대응 언어: 영어, 중국어, 한국·조선어

제 2·4주는, 포르투갈어와 베트남어로 대응합니다.

※터어키어, 힌디어, 몽골어 등으로도 상담할 수 있습니다.

## ●초등학교 생활에 대한 상담회

일시: 7월 18일 (토) 14:00~16:00

장소: 다문화 교류센터 (MAFGA)

대상: 일본의 학교에 다니는 외국에 루츠를 가진 어린이와 그 보호자

내용:

- (1) 초등학교에서의 여러가지 곤란한 일이나 질문에 답합니다.
- (2) 초등학교 선생님과 외국에 루츠를 가진 보호자로부터도 어드바이스를 받을 수 있습니다.

비용: 무료

※통역을 준비합니다. 필요한 사람은 7월 11일(토)까지 신청해 주세요.

## ●「미노오포스트」 자원봉사자 모집

「미노오포스트」 일본어·영어판과 중국어판의 번역·편집을 할 수 있는 자원봉사자를 모집합니다.

대상: 다음의 (1)~(3) 모두에 해당되는 사람

- (1) 평일 낮에 회의(한 달에 1·2회)에 참석할 수 있다.
- (2) 컴퓨터로 Word나 Excel의 작업을 할 수 있다.
- (3) 일본어로 편집과 메일로의 작업을 할 수 있다.

관심이 있는 사람은 7월 14일(화)까지 MAFGA에 전화(072-727-6912)해서 (a)나 (b) 중 어느 한 쪽 설명회에 참가해 주세요.

일시: (a) 7월 15일 (화) 10:00~11:00

(b) 7월 18일 (토) 13:30~14:30

장소: 다문화교류센터 2층

## 이벤트 정보

## ●2020년 「미노오 축제」는 중지

「미노오 축제」는 연 1회 미노오시에서 실시하는 큰 축제입니다. 2020년은 7월 18일(토)과 19일(일)의 예정이었습니다. 만, 신형 코로나바이러스 감염을 방지하기 위해 중지합니다. 출연자나 자원봉사자 모집 등도 없어졌습니다.

문의: 箕面まつり推進協議会(미노오 축제 추진협의회)  
전화: 072-724-9201 팩스: 072-724-9203

email: [info@minohmatsuri.net](mailto:info@minohmatsuri.net)

미노오시 국제 교류 협회(MAFGA)는, 외국인 시민이 일본 생활에서 곤란하지 않도록, 여러가지 사업을 하는 재단입니다. 다양한 나라와 문화, 세대의 사람들이, 서로서로 만남의 기회를 만들고 있습니다. 개관시간: 화요일~일요일, 휴일인 월요일 8:45~17:15  
한국·조선어 번역 봉사자: 숙자·미라·은숙·경희

